

Juin 2012

Dates à retenir

1 juin	Café chantant du personnel
12 juin	Début des examens en vue du diplôme (horaire des examens ci-joint)
15 juin	Dernier jour de classes
15 juin	Activités en avant-midi suivie d'une excursion à la piscine du parc Borden de 11h à 14h30.
27 juin	Dernière journée de l'année scolaire
27 juin	Soirée des lauréats au gymnase à 19h

Mot du directeur

À la fin du mois de juin, je prends ma retraite. J'ai commencé ma longue carrière en éducation en 1972 à Marystown à Terre Neuve et j'ai le privilège de la terminer ici à l'école Maurice-Lavallée où j'ai été accueilli chaleureusement.

Aux enseignants de Maurice-Lavallée : Je suis très chanceux d'avoir cheminé avec vous ces dernières trois années. Vous avez rendu la vie plus facile et agréable pour toute notre famille scolaire grâce à votre professionnalisme et à votre engagement envers les élèves et l'éducation francophone. Au personnel de soutien : vous m'avez aidé grandement à assurer un milieu où l'on est à l'aise et en sécurité dans une belle école où il fait bon vivre et apprendre.

Aux élèves : vous allez me manquer. Tous les jours de l'année dans les couloirs de l'école, votre sourire et votre esprit positif m'ont encouragé à faire mon travail du mieux que je pouvais. Ces qualités que vous m'avez si généreusement partagées vont vous aider à connaître le bonheur dans l'avenir. Je crois sincèrement en vous et je vous souhaite à chacun, une bonne vie, tel que vous allez la définir. N'oubliez pas de croire en vous-même et de rester positif. Je sais que le monde sera meilleur à cause de vous!

Aux parents : merci de votre appui à l'endroit de notre philosophie et nos règlements d'école. Quand nous discutons à propos de votre enfant, ensemble, nous décidons de la meilleure façon de l'aider à réussir dans sa vie personnelle et dans sa vie scolaire. Et c'est comme ça que ça doit se passer. Il faut travailler ensemble pour le bien-être des jeunes. Ils nous appartiennent et on leur appartient. Ils sont notre avenir.

Je suis reconnaissant d'avoir eu l'occasion de vivre ces trois années avec vous tous. Vous êtes formidables!

Longue vie à l'école Maurice-Lavallée! Au revoir

Vladimir Pasek

Juin 2012

Horaire des examens de 10-12

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
11	12	13	14	15
	Anglais 30-1, 30-2 Part A 9h00-12h00 Salle B 30-1 (204) Salle C 30-1 (CAD)	Études sociales 30-1 et 30-2 Partie A 9h00-11h30 Salle B (204)	-Français 30-1 et Français 30-2 Partie A 9h00-12h00 Salle A (204)	-Dernière journée de cours pour les élèves 10-11-12
18	19	20	21	22
-Anglais 30-1, 30-2 partie B 9h00-12h00 -Espagnol 10 9h00-11h30 -Anglais 20-1 Partie A Ordinateur Salle : 204 9h00-11h30 -Français 20-1 Partie A Ordinateur CAD 9h00-11h30	-Études sociales 30-1 partie B 9h00-11h30 -Études sociales 30-2 partie B 9h00-11h30 -Études sociales 10-1 9h00-11h30 -études sociales 10-2 9h00-11h30 -Français 20-1 9h00-11h30 -Français 20-2 9h00-11h30 -Anglais 20-1 9h00-11h30 -Physique 20 9h00-11h30 PM -Études sociales 10-1 Partie A Ordinateur 13h00-14h30 Salle : 204 -Études sociales 10-2 Partie A Ordinateur 13h00-14h30 Salle : CAD	-Français 30-1 partie B 9h00-11h30 -Français 30-2 partie B 9h00-11h30 -Math 20-1 9h00-11h30 -Math 20-3 9h00-11h30 -Anglais 10-1 Partie A Ordinateur 9h00-11h30	- French 30 9h00-10h30 -Sciences 10 9h00 – 11h30 -Math 10C 9h00-11h30 -Math 10-3 9h00-11h30 -Anglais 10-1 9h00-11h30 -Études sociales 20-1 9h00-11h30 -Études sociales 20-2 9h00-11h30 PM -Études sociales 20-1 Partie A Ordinateur 13h00-14h30 Salle : 204 -Études sociales 20-2 Partie A Ordinateur 13h00-14h30 Salle : CAD	-Biologie30 9h00 – 11h30 -Français 10-1 Partie A Ordinateur Salle : CAD 9h00-11h30 -Français 10-1 Partie A Ordinateur Salle : 204 9h00-11h30 -Chimie 20 9h00-11h30
25	26	27	28	29
-Math 30P 9h00-11h30 -Math 30A 9h00-11h30 -français 10-1 9h00-11h30 -français 10-2 9h00-11h30 -Biologie 20 9h00-11h30	-Chimie 30 9h00-11h30 -Reprise d'examens 9h00-11h30 10-11-12	-Physique 30 9h00-11h30	-Sciences 30 9h00-11h30 Pédagogique	Pédagogique

N.B. Les élèves peuvent quitter l'école lorsqu'ils n'ont pas d'examens.



Nous commençons déjà à planifier les trajets des routes d'autobus pour la rentrée scolaire de septembre 2012. Afin d'assurer que votre enfant soit déposé chaque jour, veuillez **indiquer les changements nécessaires** sur la feuille que l'école vous remettra pour confirmer les informations du transport de votre enfant.

Voici les changements à nous communiquer. Si pour le mois de septembre :

- vous prévoyez déménager; OU
- vous ne prévoyez pas utiliser le service de transport; OU
- les coordonnées utilisées présentement pour le transport changeront.

Veuillez remettre la feuille indiquant les changements à l'école **avant le 22 juin**. Après cette date, les envoyer directement au service de transport au **Conseil scolaire Centre-Nord au 322, 8627, 91e rue N.O., Edmonton (AB), T6C 3N1**. Notez que le bureau du Conseil sera ouvert tout l'été.

À noter: Les demandes de changements reçues après le 31 juillet seront en vigueur, au plus tôt, le 24 septembre 2012.

Merci de votre collaboration!

Service de transport
780 468-6440 ou 1 800 248-6886

Concours Surpris à lire!



Pour qui? Élèves ou employés du

Quoi? Photo de vous en train de lire pendant les vacances d'été!

Comment? Envoyez votre photo, nom(s), école(s) à photo@centrenord.ab.ca

À gagner : Prix pour photo la plus inusitée, la plus esthétique et beaucoup de prix de participation!

Date limite : Jeudi 13 septembre. Les prix seront remis au cours de la semaine de lecture du 1^{er} au 5 octobre, 2012.



Championnat mondiale de Robotique

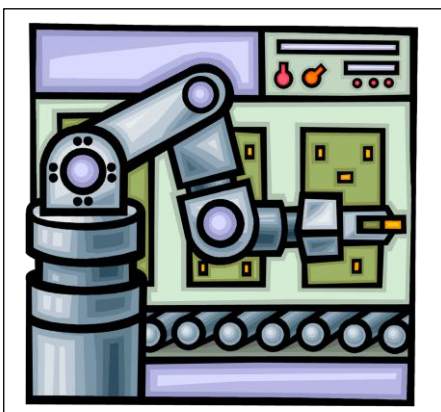
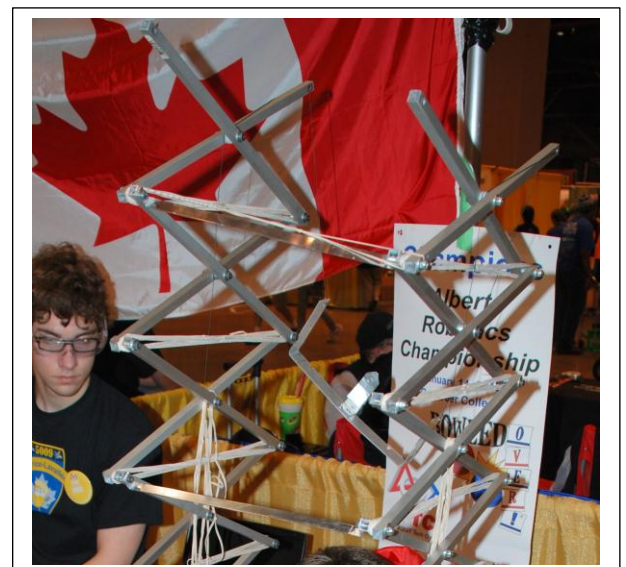
Après avoir gagné le Championnat Provincial de Robotique FTC, l'équipe de Maurice-Lavallée a travaillé d'arrache-pied pour se préparer en vue du Championnat Mondial qui se déroulait à St. Louis.

Du 25 au 28 avril, l'équipe a fait compétition contre 128 équipes représentant 13 pays. La première journée fut consacrée aux différentes inspections (programmation-construction-communication avec le robot) et à la présentation de notre

robot/équipe. Nous étions maintenant prêts pour les 2 prochaines journées où nous devons tenter de nous qualifier pour les finales. Malgré une première journée assez difficile en raison de problèmes techniques avec le robot, l'équipe s'est bien reprise la 2^e journée, elle a terminé à la 48^{ème} place dans sa division. Malheureusement, seulement les 12 premières équipes peuvent participer aux finales.

Apprendre est plus important que gagner! En considérant que l'équipe en est à sa première participation en robotique FTC, leur apprentissage a été étonnant. Les élèves ont été capable d'appliquer les concepts de science, technologie, ingénierie et mathématiques dans la construction d'un robot. L'équipe a déjà hâte à l'an prochain.

Félicitations à Marcel Schneider, Sean Fisher, Cameron French, Émanuelle Dubbeldam, Nathan Liebrecht, Nicholas Westbury, James Hryniw, Alain Létourneau, Yves Dempsey et Ivan René-Lucas.



Coin des parents

Parents bénévoles requis!

La Société des parents de l'école Maurice-Lavallée a besoin d'une quarantaine de bénévoles pour travailler au Century Casino **le dimanche 23 septembre et le lundi 24 septembre 2012**. Aucune expérience requise!

Nous avons accès à un casino aux deux ans et les fonds générés sont utilisés pour défrayer les coûts d'activités culturelles, achat de livres pour la bibliothèque, équipements sportifs, etc. Nous comptons sur vous pour être en mesure d'avoir les bénévoles requis pour cette activité. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Carole Forbes au 780 433-0136 ou par courriel parentsml@yahoo.ca pour confirmer votre disponibilité.

Mercredi 13 juin à 18 h 30 - À l'ordre du jour de la réunion du conseil d'école : Adoption du plan triennal du conseil d'école et de la société des parents.

Mercredi 13 juin à 18 h 30 - À l'ordre du jour de la réunion de la société : Planification de notre casino du 23 et 24 septembre 2012 au Century Casino.

Merci aux membres qui ont fait partie du Conseil d'école Maurice-Lavallée et de la Société des parents de l'école Maurice-Lavallée cette année :

Présidente :	Carole Forbes
Vice-présidente :	Simone Desilets
Trésorier :	Firmin Guéladé
Secrétaire :	Michelle De Abreu
Conseillère :	Rola Abi Badra
Conseiller :	Marcel Adzeme Essomo
Conseillère :	Fanta Camara
Conseillère :	Deborah Mahaux
Conseillère :	Doris Sabourin
Conseillère :	Caroline Simpson
Conseillère :	Jacqueline Vallée
Directeur :	Vladimir Pasek
Représentante des élèves :	Claudia Babin
Représentante des enseignants :	Chantal Grégoire
Représentante de la communauté :	Caroline Maillet-Rao

Les assemblées générales du Conseil d'école et de la Société des parents de l'école Maurice-Lavallée auront lieu le lundi 10 septembre 2012.

Venez en grand nombre! Nous avons besoin de votre participation.





Liste de priorités mensuelles pour les finissants 2011-2012 qui souhaitent poursuivre des études postsecondaires :

Pour le mois de juin :

- 1- Assurez-vous que votre demande de prêt-étudiant est complétée.
- 2- Confirmer quelle institution postsecondaire vous allez fréquenter.
- 3- Assurez-vous que votre relevé de notes officielles est envoyé à l'institution postsecondaire de votre choix.
- 4- Sécuriser votre demande de résidence ou d'hébergement en envoyant le dépôt monétaire, en complétant le formulaire de demande...etc.



Cours d'été

Veux-tu avancer dans ton programme, améliorer une note dans un cours antérieur, ou prendre un cours supplémentaire? Inscris-toi dans un cours d'été en français Veux-tu avancer dans ton programme, améliorer une note d'un cours avec le Centre francophone d'éducation à distance (CFED) ou dans un cours en anglais avec Metro Continuing Education (metrocontinuingeducation.ab.ca) Consulter Mme Gravel pour plus de détails.

Examens en vue de diplôme: Ce lien contient des renseignements à l'intention des élèves, des parents, des enseignants et des administrateurs au sujet des examens en vue du diplôme pour la 12^e année. <http://www.education.alberta.ca/admin/testing/diplomaexams/french.aspx>

Préparation pour les examens en vue de diplôme

Si votre enfant est à la recherche de cours de préparation en vue de l'examen de diplôme, veuillez naviguer les liens suivants:

<http://www.rockthediploma.com/>

<http://www.metrocontinuingeducation.ca/>

<http://www.apexdiplomaprep.com/>

Formation par stages (Work Experience) :

Si votre enfant a un emploi ou a l'intention de trouver un emploi pendant l'été, il ou elle peut accumuler des crédits envers son diplôme. Il n'a qu'à passer par le centre de service aux élèves et remplir un formulaire.

Quelques mentions d'honneur :

Bonjour à tous. Je m'appelle Marc Piquette et je suis l'intervenant du Projet E.S.P.O.I.R. En juin je suis disponible les lundis, les mercredis. Ma porte est ouverte à tous les élèves et leurs familles pour leur offrir du soutien en période de transition ou autres. Je fais la promotion du bien-être parmi les jeunes à travers des programmes éducatifs à l'école. N'hésitez pas à communiquer avec moi pour avoir plus d'information.

mpiquette@centrenord.ab.ca



Nouveautés, infos et dates importantes :

- **Atelier : Gestion du stress; comment vivre pleinement:** sera offert aux élèves durant le mois de mai en préparation pour les examens.
- **Ressources en ligne par rapport à la gestion du stress :**
www.adosanté.org
stress par rapport aux examens :
<http://jeunessejecoute.ca/Teens/InfoBooth/School/Test-stress.aspx>
En anglais :
http://www.helpguide.org/mental/stress_relief_meditation_yoga_relaxation.htm
- **Le Village se mobilise :** L'année scolaire prochaine, le Projet ESPOIR organisera des occasions d'échange et de discussion entre les parents par rapport à des sujets et thèmes concernant le bien-être et le bon rendement de nos élèves; sous la bannière de : « le Village se mobilise ». Nous avons besoin de vos suggestions pour des sujets à traiter l'an prochain. Voilà les sujets traités cette année : l'intimidation, la cyberintimidation et la sécurité sur l'internet. SVP envoyer vos suggestions à Michelle Tardif, Coordonnatrice ou moi-même, à mtardif@centrenord.ab.ca ou mpiquette@centrenord.ab.ca



Informations générales :

- **Comité ESPOIR.** Ce groupe de leadership, qui est appuyé Justin Blais, l'animateur culturel et moi-même, offre aux élèves des opportunités de s'impliquer dans la vie scolaire et communautaire. Le comité existe pour organiser des activités et des événements pour promouvoir une vision d'espoir (exemples : la justice sociale, l'environnement, la diversité culturelle).
- **Promotion du bien-être :** Au courant de l'année scolaire, j'anime des ateliers et des activités dans le cadre du cours de C & V et des autres cours concernant le bien-être, la santé mentale et l'espoir.
- **Projet spéciale : Film documentaire : ESPOIR fait vivre.** Trois élèves, en collaboration avec Greg Silver, instructeur de multimédia, et moi-même, font une recherche sur l'espoir et son lien avec le bien-être.
- **Projet de mural :** Avec l'appui financier du conseil d'école, et la collaboration de quelques membres du personnel, nous avons commencé le processus de créer un mural d'espoir. Le mural sera un symbole permanent de comment on peut tous être des agents d'espoir.

**PASSEZ DES BONNES VACANCES
D'ÉTÉ!**

French for Summer 2012

Do you wish you were able to communicate easily in French?

Do you want to update your french grammar knowledge, writing and reading skills?

Are you preparing for the Public Service Commission's French tests?

**The School of Languages of CCA,
Campus Saint-Jean, offers four summer
French programs at the heart of the vibrant
Edmonton francophone community**

NEW

Strategies to succeed in the Public Service Commission French proficiency test

Oral Test : One-day workshop

June 28 or August 8, 2012, from 9 am to 3 pm

Reading Test : One-day workshop

July 5 or August 15, 2012, from 9 am to 3 pm

Written Test : One-day workshop

July 12 or August 22, 2012, from 9 am to 3 pm

Intensive French Writing and Reading (Intermediary to Advanced levels)

A one-week intensive course

August 13 to August 17, 2012 Course I
Or /and August 20 to August 24, 2012 Course II

Monday to Friday

from 9 am to noon

NEW

Intensive Oral French (Beginner to Intermediary levels)

A two-weeks intensive course

July 9 to July 20, 2012

Monday to Friday

From 9 am to noon

French for Professionals (Intermediary to Advanced levels)

A one-week immersion course

July 23 to July 27, 2012

Monday to Friday

8.30 am to 4 pm

For registration:

Please see the attached files or

download from our website:

www.esj.ualberta.ca/edl

For more information, contact us at:

Tel: (780) 430-5115

Fax: (780) 465-4701

Email: edl@ualberta.ca



UNIVERSITY OF ALBERTA
CENTRE COLLÉGIAL DE L'ALBERTA
École de langues

The School of Languages of CCA is at La Cité francophone, 140, 8627-91st Street, Edmonton, AB T6C 3N1



**Société France-Edmonton /
France-Edmonton Society**

Le pavillon France 2012 recherche des bénévoles

Samedi 4 Août –Lundi 6 Août 2012

Profil recherché: bénévoles enthousiastes, motivés de 12 ans et + qui veulent une expérience unique.

Le festival du patrimoine c'est 350 000 visiteurs sur 3 jours, la participation de 62 pavillons représentant plus de 80 communautés.

Le pavillon France est visité par plus de 8 000 festivants.

Si tu aimes la France, sa culture et sa langue viens participer! Quels que soient ta nationalité, ton âge et ton expérience, si tu aimes la France et que tu veux partager ton intérêt ou ton savoir, voici l'occasion!

En plus de te donner une occasion unique de participer à l'un des plus importants festivals d'Edmonton, et de rencontrer des jeunes et des gens de tous les horizons en 1 seul endroit...

Les avantages:

- Repas fournis sur place pendant le temps de bénévolat avec crêpes et boissons à volonté... sans faire la queue!
- Les jeunes de 12 ans et + non étudiants au secondaire sont automatiquement entrés dans notre tirage au sort pour des paires de laissez passer de cinéma (Cineplex movie pass for 2).
- Pour chaque bloc de 5h de bénévolat (incluant les heures de montage et démontage) les étudiants post-secondaire (université, NAIT et autres) peuvent déposer un bulletin de participation pour le tirage au sort de bourses d'étude (valeur allant jusqu'à 500\$ selon les donateurs) organisé par Heritage Festival Association.
- Une expérience de travail en haute cadence et atmosphère de stress justifiable auprès de futurs employeurs (références fournies sur demande)
- Selon le poste, une expérience de travail en contraintes d'hygiène et sanitaires justifiables auprès de futurs employeurs (références fournies sur demande).

Si tu n'as jamais participé... au pavillon ou travaillé dans une cuisine professionnelle, une soirée d'information et d'orientation se tiendra le **vendredi 3 Août à 19h au pavillon**. Au programme: familiarisation avec le fonctionnement du pavillon et information sur les directives des autorités sanitaires de la capitale (Capital Health Authorities).

Nous avons peu de temps pour former les bénévoles dans le feu de l'action du festival!... Nous préférons le faire dans une atmosphère calme et détendue afin que nos bénévoles soient opérationnels lorsqu'ils arrivent au pavillon.

Le premier prix de cuisine est en jeu! Saurons-nous renouveler l'exploit de 2011?

- Pour plus d'information sur le pavillon: www.france-edmonton.org
- Pour communiquer sa disponibilité: secretaire@france-edmonton.org, ou presidence@france-edmonton.org, 780.461.9783 ou 780.628.5719
- Inscription en ligne possible à partir du 1er Juin sur notre site internet. Nous contacter d'abord.

Au plaisir de te revoir ou de faire ta connaissance!

L'équipe du pavillon

La fête 
franco-albertaine

SPECTACLE J'EN SOMMES FIER

Humour, danse, chansons d'ici et d'ailleurs

6 au 8 juillet 2012

David Thompson Resort (près de Nordegg)

www.fete-franco-albertaine.ca

Nos meilleurs artistes dans un spectacle
concept exclusif
à la Fête franco-albertaine!

Gilbert
Bérubé
animateur
pour adultes

Roger
Dallaire
animateur
pour kids

Paul Cournoyer
L'enfant prodige
de la contrebasse

M. Steak
L'entraîneur
des fourchettes!

Daniel Gervais
Joueur rationnel
du violon

Raphaël Freynet
multi-instrumentiste
électrique

Tristan
Le King
du Dubstep

Lester
Lebreton
Fils
illégitime
de Hiss

Jamie Cooper
De son vrai nom
Jacques
Kélopour
batter

Jason Kodie
Son de ses accordéon

Mireille Moquin
Belle de l'air
à la m. d'or

Jean-Paul
Beche
Guitar de l'époque
et l'histoire de feu

Sérif
Un amoureux
qui sort de
l'ordinaire

Joël Lavoie
Maestro de
son de bois

Geneviève
Therrien
Star et
Kitchener



Alberta Lottery Fund



Government
of Alberta

